

La Voce



IL PERIODICO ITALO-AMERICANO

WWW.LAVOCE.CA

DAL 1982



SANTO FORTI:
*porta la Calabria e
le sue prelibatezze
sempre più vicino
al Nord-America*



Allegato gratuito la rivista La Voce Euro Canada

La Voce

Europa e America:

*due continenti, una sola voce
per la vostra azienda e la vostra
carriera d'imprenditore.*



**CHIAMATECI AL
514.781.2424**

per interviste e pubblicità
visitateci: www.lavoce.ca



**"Bienvenue
aux canadiens"**

LA TERRAZZA
Restaurant and Bar

LE PLUS FRANÇAIS DES RESTAURANTS ITALIENS AU CŒUR DE SUNNY ISLES
DANS UN DÉCOR AUTHENTIQUE AUX COULEURS DE L'ITALIE



**AU MENU
DES PLATS DÉLICIEUX QUI
DONNENT ENVIE D'Y REVENIR**

**GRANDE SÉLECTION DE VIANDES
VOLAILLES - FRUITS DE MER
PÂTES FRAÎCHES & PIZZA AU FEU DE BOIS
GRAND CHOIX DE DESSERTS
SPÉCIAUX : MIDI ET SOIR**

GRANDE CAVE À VIN &
PERMIS D'ALCOOL COMPLET



**Michel
Chatillon**

Venez entendre vos chanteurs francophones préférés
MICHEL CHATILLON
les jeudi et vendredi soirs
NORMAND MEILLEUR
le samedi soir

Pour réservation **305-792-2355**
www.laterrazzamiami.com

18090 Collins Ave, Sunny Isles Beach 33160
Ouvert à compter de midi du jeudi au dimanche



Normand Meilleur

**DOPO UNA BELLA
PARTITA DI GOLF IL**

Bon gusto!

*Il nostro Ristorante
vi aspetta per una cena gastronomica*

5640 N. Federal Hwy / Ft. Lauderdale, FL 33308
(954) 771-9635



*"I make original recipes
with the freshest meat,
seafood and vegetables
available to me that day."*



Ristorante & piano bar "Nando"

**AFTER YOUR GOLF DAY JOIN US TO
NANDOFINE ITALIAN CUISINE**

*Beautiful bar and great drinks.
Live piano every night with a weekly jazz,
opera or Latin night.*

RESERVATION SUGGESTED

*The restaurant is open every day for dinner
from 4:30PM to 11:00PM*



Panoramica della terrazza

2500, east Hallandale Beach Blvd. Tel. (954) 457.7379
www.nandosrestaurant.com

Ferrara
Automotive Service Center

Mécanique générale
Pour toutes les voitures
Américaine, Japonaise,
Européenne
Paul Ferrara Prop.
Nous parlons français
Noi parliamo italiano

Avec toute vidange
d'huile - vérification des
freins **GRATUITE**

2000 Sheridan, Hollywood
954-927-5255

COVER STORY COPERTINA

Cristoforo Colombo
Verso il Columbus Day Usa



4-5



7

*Nuove disposizioni fiscali, la RBC
rassicura gli "snowbirds"*

16



*Cesare Sassi,
Il passo indietro di Berlusconi*



17

Columbus Day

18



Intesa Ue su rigetti in mare

DIRETTORE RESPONSABILE
Arturo Tridico

EDITORE
La Voce euro american
Publishing Inc.

REDAZIONE AMERICANA
200, 178th Drive suite 601
Sunny Isles Beach
Florida 33160 USA
Tel. 305-792-2767

REDAZIONE CENTRALE
1860 rue Ferrier, Laval
(Québec) H7T 1H6
Tel. 514.727.7763
Fax. 450.681.3107
Cell. 514.781.2424
lavoce1@gmail.com
www.lavoce.ca

"TEAM" EDITORIALE
Arturo Tridico
Emanuela Minuti
Franco Tridico
Isabella Santoro
Patricia Grana
Yvette Biondi
Pardo Bini
Cesare Sassi
Stefano Bellentani
Constanza Hunter

TEAM ITALIA
Media Partner
Joseph Caristena
info@exeform.it
www.exeform.com
Emanuela Medoro
Lara Palmerone

AGENZIE STAMPA
Italia (Newpress)
9colonne
Inform
Ansa
Aise
Adnkronos

AFFILIAZIONI:
Camere di commercio italiane
nell'area NAFTA
(FUSIE) Roma
Bibliothèque Nationale du Québec
Archive Nationale du Canada

Santo Forti, l'imprenditore calabrese che avvicina Attinà & Forti al Nord-America

La storia dell'attività imprenditoriale Attinà & Forti è lontana nel tempo. Risale alla passione, intelligenza e tenacia degli antenati degli imprenditori di oggi che, utilizzando quello che c'era a disposizione, sapevano fare commercio ed assicurare reddito per loro e per i propri collaboratori.

Già dagli anni Trenta del Novecento, infatti, oltre ottanta anni fa, a Villamesa di Calanna, un paesino del Sud Italia in provincia di Reggio Calabria, la famiglia coltivava olive di qualità. Riusciva a venderle in tutto il territorio provinciale, grazie all'abilità di conservarle in acqua e sale, figlia della tradizione contadina e dei saperi che si trasmettevano di famiglia in famiglia e di generazione in generazione. Francescantonio Attinà, figlio del primogenito, Salvatore, nel 1946, quindi nell'immediato dopoguerra, stagione davvero drammatica per l'Italia anche da un punto di vista economico, decide di espandere la propria attività, vendendo i prodotti anche fuori dal territorio reggino. **È un momento decisivo per l'impresa di famiglia.**

Col passare degli anni, due nuove svolte: alla fine degli anni Sessanta con il subentro del

cognato, Pietro Forti (marito di Maria Attinà), già operante nel settore, l'attività si espande oltre che in Calabria e in Sicilia anche in Puglia; nel 1970 viene costruito un secondo stabilimento a Gallico, sempre in provincia di Reggio Calabria. I figli di Francescantonio Attinà, Salvatore e Fortunato, e successivamente i figli di Pietro Forti, Carmelina, Santo, Domenica e Rosario, lavorano insieme e ampliano i confini dell'azienda in Europa (Francia, Germania, ...) e oltre Oceano, prima negli Usa e poi in Australia. Il Duemila è il decennio della grande espansione: nuovo stabilimento a Villa San Giovanni e ulteriore ampliamento sul mercato statunitense e canadese, "sempre con la passione ed il gusto per i prodotti di qualità e made in Italy, anzi made in Calabria", come sottolinea Santo Forti, Amministratore Unico e Direttore Commerciale dell'azienda.



il Sig. Forti in azione amministrativa

"Il segreto del nostro successo, racconta, è quello di dare al consumatore di tutto il mondo l'esperienza gastronomica che avrebbe mangiando qui in Calabria. Tutto è unico qui: il tepore del sole, il sapore ed il profumo della nostra terra, la maestria di chi coltiva i prodotti naturali e li trasforma in specialità che tutto il mondo ci invidia. Noi vogliamo dare al consumatore che vive lontano quelle emozioni e quei gusti che potrebbe assaporare vivendo qui".



il Sig. Forti all'interno della sua azienda



Il reparto produzione

Puntando ai big della distribuzione, Attinà & Forti introduce i propri prodotti negli USA, presso grosse catene alimentari quali Costco e BJ's, con l'importatore Scott Huebner della *Target Sales Management, Inc.*, e in Canada dove, grazie all'importatore Andrea Calabrò di *Calabria Bella*, i prodotti a marchio "iContornelli" e "Calabriamia", si diffondono rapidamente nelle più grosse strutture di distribuzione come Costco Canada e nei più rinomati supermercati di Ottawa, Montreal e Toronto facendo breccia sugli scaffali del Nord America dove si stanno molto apprezzando le bontà calabresi.

Il mercato estero è il passo fondamentale per il successo, e per questo l'azienda è sempre presente nelle più importanti manifestazioni fieristiche internazionali: dalle italiane Cibus e

Tuttofood all'americana Fancy Food, dalla tedesca Anuga alla danese Tema, alla parigina Sial. **Non a caso, oltre il 20% del fatturato viene dai mercati stranieri.**

“Oggi, spiega Forti, l'azienda possiede tra le migliori certificazioni di qualità internazionali (UNI EN ISO 9001:2008, BRC, IFS, BIOLOGICO...), inoltre, tutti i prodotti sono certificati Kosher e registrati alla FDA negli USA, perché la bontà e la sicurezza alimentare devono procedere di pari passo”.

Quali sono le linee più importanti, su cui l'azienda sta puntando forte per conquistare nuove fette di mercato?

“Sono diverse. Diciamo che oggi in particolare stiamo dando grande valore a due linee, che incontrano il favore dei consumatori: “iContornelli” la linea classica che include prodotti conservati in olio di semi di girasole, all'aceto, in salamoia ed al sale: ci sono tutti i prodotti più noti della nostra terra, come carciofi, funghi, melanzane, peperoni, peperoncini, pomodori secchi, capperi, olive, antipasti, giardiniera (confezionati in vasi, latte, secchielli... di diverse grammature) e la linea “Calabriamìa”, rivolta ai consumatori più esigenti e selettivi, che utilizza le migliori materie prime, come l'olio extravergine d'oliva, interpretate alla luce delle tipiche ricette calabresi: Antipasto rustico, Bomba RegGina, Cipolle rosse di Tropea, 'Nduja, Melanzane, Pomodori secchi, Primiera di funghi, Paté. Anche il packaging ha il suo peso: vogliamo che chi prende in mano le nostre produzioni avverta immediatamente il richiamo ai colori e ai sapori della Calabria”.



Dopo 80 anni, Attinà & Forti, con l'ingresso in azienda della quarta generazione, non cessa di innovare. Per il futuro sta già valutando nuovi prodotti che portino nel mondo il nome ed i sapori della Calabria incontrando anche i gusti delle nuove generazioni. Le esportazioni avranno un peso sempre più importante, così come i rapporti con agenti di vendita italiani e stranieri, e con la grande distribuzione. Nei prossimi anni, quindi, i consumatori possono aspettarsi di vedere nuovi prodotti sulle loro tavole e di trovarli in qualunque parte del mondo. L'Italia, da sempre, è famosa nei cinque continenti anche per la bontà del proprio cibo: portarlo in giro per il mondo, in modo sicuro e garantendo qualità e freschezza, significa avere successo commerciale e fare felici tanti buongustai.

attinà
Specialità Gastronomiche

Calabriamìa

iContornelli

ATTINA & FORTI - SPECIALITÀ GASTRONOMICHE
REGGIO CALABRIA - ITALIA
www.attinaeforti.it

A che punto siamo delle sfide di Obama

1) ISTRUZIONE: Obama vuole ridurre della metà il costo degli studi universitari ed assumere più insegnanti. In scala mondiale, gli Stati Uniti sono al 14esimo posto della classifica dei paesi con più diplomi universitari.

2) RIFORME FISCALI: Barack Obama e Mitt Romney si capivamo su almeno una cosa durante la campagna elettorale: le leggi fiscali americana, sono troppo complicate. Riformarle è più facile a dirsi che a farsi, soprattutto con le deduzioni come gli interessi ipotecari che sono polari tra gli elettori.

3) ENERGIA: Schieramento contro l'oleodotto Keystone XL che faciliterà l'approvvigionamento del petrolio canadese. Barack Obama favorirà piuttosto le forme d'energia prodotta negli Stati Uniti, come gas naturale, gas scisto, petrolio, energia eolica e solare.

4) IMMIGRAZIONE: Con la proposta "Dream Act", Barack Obama permetterà ai 12 milioni di clandestini di diventare cittadini americani.

5) FEDERAL RESERVE: Il presidente della Federal Reserve, Ben Bernanke terminerà il suo mandato a gennaio 2014. Se si volesse trovare un successore, l'uomo designato sarà l'ex segretario del Tesoro di Obama, Timothy Geithner. Prima di unirsi all'amministrazione di Barack Obama, Geithner era presidente della Federal Reserve di New York.

2001: L'ultimo surplus nel budget federale americano. Il primo ribasso dell'imposta, di G.W. Bush che abbassa le tasse dal 39,6% al 35% per ogni individuo.

2007: Dicembre, inizio recessione

2008: Crisi Wall Street

2009: Deficit record di 1413 miliardi - Giugno, fine della recessione

Estate 2011: Accordo sul massimale del debito

1 gennaio 2012: aumento dell'imposta (524 miliardi annui) e dei tagli al governo (131 miliardi annui)

1 gennaio 2013: Intesa tra Casa Bianca e Congresso per l'aumento delle tasse contribuendo ad un guadagno di più di 400.000 \$ annui

1 marzo 2013: Il Congresso deve autorizzare la raccolta di un plafond di debito, così come il budget federale fino a settembre. Barack Obama guadagna il 51% della fiducia

Samsung rinnova Galaxy Tab3, rivale iPad

Design ultra sottile e nuove funzioni, anche modello 'mini'



Design ultra-sottile e nuove funzioni multimediali per tenere sempre alta la sfida con Apple, in particolare con l'iPad Mini: Samsung rinnova la linea tablet e lancia nuovi modelli Galaxy Tab3 - da 7, 8 e 10 pollici - che approderanno sul mercato italiano da settembre 2013. Novità rivolte a chi usa il tablet per lavorare e non solo - con funzioni ad hoc per la produttività come la 'modalità lettura' - in vista dell'appuntamento del 20 giugno a Londra quando Samsung svelerà altre carte.



La Voce di Miami da il benvenuto



Nuove disposizioni fiscali, la RBC rassicura gli "snowbirds"

Vengono chiamati "snowbirds" i canadesi che passano diversi mesi all'anno, solitamente quelli invernali, in Florida. Una nuova legge americana, chiamata "FATCA" (Foreign Account Tax Compliance Act), ha l'obiettivo di contrastare l'evasione fiscale e si rivolge alle istituzioni finanziarie straniere con succursali negli Stati Uniti. Alain Forget, vicepresidente della RBC in Florida, spiega la reale portata della nuova legge: "Gli 'snowbirds' che hanno piccole rendite derivanti ad esempio da un "certificate investment" non si devono preoccupare. Chi hanno proprietà messe a reddito, invece, dovrebbero segnalarle con un rapporto d'imposta agli Stati Uniti. Serve molta attenzione verso il fisco americano".



De gauche a droite: Carole Basque, Alain Forget, Dominique Lauzon, Joanne Lavigne.

Alain Forget (RBC) al servizio dei clienti che viaggiano in Florida per l'inverno. Preziosi consigli e suggerimenti, ascoltati dai tanti presenti alla Fiera Expo Florida. Ecco una sintesi per i lettori de La Voce che non hanno potuto partecipare alla sua conferenza

Siamo in autunno e con l'avvicinarsi dell'inverno tutto è pronto alla RBC per accogliere anche in Florida i tanti canadesi che passano la stagione più fredda dell'anno al caldo delle spiagge americane. La RBC, che ha succursali nel Sud-Est americano, offre accesso gratuito ai suoi 800 "Presto! Atm" situati nei supermercati di Florida, Georgia, Sud Carolina, Alabama e Tennessee. Alain Forget, "director Sales and Business Development, della RBC Bank" ha presentato ad Expo Florida, esposizione di Montreal dedicata ai quebecois che ogni anno vanno in vacanza in Florida, le misure della banca per consentire a tutti di partire tranquilli. Durante la conferenza "Une banque de conseils pour vous guider", ha dato alcuni suggerimenti a chi va in Florida.

- 1) Ensure the safety and security of your home.
- 2) Travel and Health Insurance
Review your current travel and health related insurance.
- 3) Medical Information
Take your important medical information with you.
- 4) Vehicle Insurance, Licensing and Registration
Review your insurance and the licensing/registration requirements for your destination.
- 5) Legal/Taxes
Confirm the applicability of legal documents and determine any potential U.S. tax liability.
- 6) Banking
Obtain a U.S. based checking account and credit card, if you don't already have one.

Il 18% delle 500 imprese americane più grandi sono state fondate da immigrati

Google, Goya, Yahoo, Levi Strauss. Sono imprese famose in tutto il mondo, diventate per vari motivi simbolo degli Stati Uniti d'America. Però c'è una caratteristica in più che le contraddistingue. Non soltanto sono imprese americane, ma sono tutte state fondate da immigrati. Il cofondatore di Google è russo, Goya deve la sua creazione a una coppia di immigrati ispanici che vendeva olive a Manhattan, il cofondatore di Yahoo è di Taipei, mentre la Levi Strauss nacque grazie ad un immigrato tedesco. Non sono casi isolati: secondo Fortune500, che pubblica annualmente la graduatoria delle 500 imprese americane più grandi in base al fatturato, quasi una su cinque di queste, il 18%, è stata fondata da un immigrato. Grazie a queste, lavorano oltre 3,6 milioni di persone.

**Take-Out
& Delivery**

Señor Café

954.924.1666

Dopo una buona partita di golf ecco l'angolo del miglior Caffè della Florida, di specialità caserecce Latino-americane, dal buffet con porchetta oppure alla carta, sotto lo stesso tetto. Un supermercato di qualità President e di un vasto assortimento dei migliori prodotti alimentari dei nostri tempi... "chi viene da noi ci adotta per sempre"

1520 S. Federal Hwy./Hollywood, FL 33020 • www.senorcafesite.com

Parmigiano reggiano, +50%, negli Stati Uniti negli ultimi 5 anni, ma crescono anche le imitazioni

Sono letteralmente in volo i consumi di Parmigiano Reggiano nel Nord America, ed in particolare negli Stati Uniti. Le cifre parlano di un incremento del 50% nell'ultimo quinquennio ma anche dall'aumento dei casi di imitazione. Persino al Summer Fancy Food Show di New York, la principale fiera per il settore alimentare di tutto il nord America con oltre 20.000 visitatori, 180.000 prodotti e 2.400 espositori da più di 80 paesi di tutto il mondo, sono stati scoperti tre casi di usurpazione del nome e dell'uso del termine "parmesan", interdetto in Europa a tutti i soggetti diversi dal Consorzio di tutela del Parmigiano Reggiano. "La presenza al Fancy Food - sottolinea il direttore dell'Ente di tutela, Riccardo Deserti - è stata molto importante per definire le prospettive del Parmigiano Reggiano nel Nord-America, il più importante mercato extra-Ue, e l'edizione di quest'anno è stata particolarmente importante sia perché ci ha consentito di consolidare rapporti istituzionali e commerciali, sia perché viene dopo il 2012, un anno in cui le esportazioni negli USA sono arrivate a 7.200 tonnellate, con un +6,1% rispetto al 2011". "Oggi - prosegue Deserti - gli americani spendono quasi 150 milioni di dollari all'anno per acquistare Parmigiano Reggiano, grazie ad un'immagine consolidata e ben definita del nostro prodotto, che si sta imponendo in virtù di un carattere preciso legato alle sue stagionature; il Parmigiano Reggiano più conosciuto e più tipico, quello di 24 mesi, è il formaggio che più di tutti incontra il gusto degli americani, ed è su questa strada che occorre lavorare per consolidare le posizioni anche rispetto alla concorrenza di tante imitazioni sia "americane" che comunitarie e italiane". "Per vincere la battaglia contro la contra-



fazione e l'italian sounding nei paesi extra-Ue, a partire dagli Stati Uniti - osserva Deserti - occorre rapidamente cambiare le regole e rendere più forte la tutela legale, come è stato fatto in Europa". "Occorre quindi stimolare - conclude il direttore del Consorzio del Parmigiano Reggiano - il supporto dell'Unione Europea, e un concreto banco di prova potranno essere proprio i negoziati bilaterali tra USA e UE che prenderanno slancio nei prossimi mesi".

Nick's Restaurant

Quando si visita New York, la "Grande Mela", non dimenticate di fare una sosta per una pizza o pietanze casarecce all'italiana, presso "Nick's Restaurant", dove si ritrovano gli italiani da oltre 30 anni. Gestito da Mario Manna e dal figlio Giovanni, lì troverete tutti i sapori della migliore gastronomia italiana.

Nick's Restaurant - 144 Chatwort Avenue - Larchmont, NY
Tel 914-834-3232



T. 954.784.9393

Caffe Roma
ITALIAN SPECIALTY SHOP & ENTRY
1915 east Atlantic Blvd, Pompano Beach, FL 33060
www.cafferomaflorida.com



Frances Zeligman
Realtor Associate



Cell: (305) 318-6405 - Fax: (305) 933-1240

E-mail: realtorfrances@gmail.com

18205 Biscayne Blvd., Suite 2205, Aventura, FL 33160



Senato, vice ministro Archi in audizione al CQIE Giacobbe e Turano (PD): rilanciare ruolo italiani all'estero

"In sede di Comitato per le Questioni degli italiani all'estero, nel corso dell'audizione con il vice ministro Archi, abbiamo sottolineato l'importanza del rilancio del ruolo degli italiani all'estero che, lo abbiamo ricordato al vice ministro, non sono uno spreco, non sono una spesa e non sono un accessorio". E' quanto si legge in una nota congiunta di Francesco Giacobbe e Renato Turano, senatori del Partito Democratico eletti nella circoscrizione estero.



Sen. Renato Turano

"La collettività italiana - spiegano i senatori - in un momento cruciale come quello che sta attraversando il nostro Paese, potrebbe risultare determinante per il rilancio. Perché gli italiani all'estero sono perfettamente integrati nei rispettivi Paesi di residenza e rappresenterebbero, dunque, un accesso prioritario ai mercati per prodotti e aziende italiane. E c'è di più - aggiungono Giacobbe e Turano -. L'Italia, infatti, è oramai un Paese di immigrazione che diventa sempre più multi-culturale e, in questo senso, la nostra esperienza assumerebbe un ruolo prezioso nel facilitare questo processo. Cittadinanza, partecipazione alla vita sociale e politica del Paese ospitante, integrazione sociale ed economica, rispetto della cultura e delle tradizioni, fanno parte della storia della nostra emigrazione e, su questi stessi temi, gli italiani all'estero potrebbero dare un grosso aiuto".

"Al vice ministro Archi, che ha dimostrato piena disponibilità, - concludono Giacobbe e Turano - abbiamo sottolineato tutte queste cose e abbiamo posto una serie di temi sui quali ci aspettiamo la massima attenzione da parte del Ministero degli Affari Esteri. Perché solo con un lavoro comune e ben ricordato riusciremo a far capire, a chi ancora non ha afferrato il concetto, che gli italiani all'estero possono fare davvero tanto per il futuro dell'Italia".

ITALIA-USA, gli auguri di Renato Turano (PD) all'ambasciatore John Phillips

"Saluto con soddisfazione la nomina di John Phillips a nuovo ambasciatore degli Stati Uniti d'America a Roma. Conosco bene il profilo di Phillips e sono certo che, sulla scia di quanto fatto dall'ambasciatore Thorne, lavorerà bene e con spirito innovativo per consacrare il grande rapporto d'amicizia che lega l'Italia e gli Stati Uniti". E' quanto scrive in una nota Renato Turano, senatore del Partito Democratico eletto nella ripartizione America settentrionale e centrale. "Da parte mia, in quanto italo-americano e rappresentante degli italiani residenti in America settentrionale e centrale, - aggiunge Turano - non posso che ribadire la piena disponibilità ad una concreta e proficua collaborazione con l'Ambasciata americana a Roma. In attesa del suo insediamento - conclude Turano - invio all'ambasciatore Phillips i migliori auguri di buon lavoro".

Consolati, Turano (PD): Newark diventi sportello consolare

"Nel calendario delle soppressioni consolari decise dal Ministero degli Affari Esteri figura anche il Consolato di Newark. Una decisione che non condivido e contro la quale il gruppo del Partito Democratico si batterà fino in fondo". Così Renato Turano, senatore del Pd eletto in America settentrionale e centrale, in relazione alla chiusura del Consolato di Newark prevista dal MAE per il 20 febbraio 2014. "È bene chiarire, sottolinea Turano - che il ridimensionamento della rete diplomatico-consolare era stato già deciso nel novembre 2011 e quanto disposto oggi dal ministero è soltanto l'attuazione di quelle scelte che per certi versi definirei scellerate. Ad ogni modo è assolutamente inconcepibile una chiusura definitiva della sede di Newark che, ad oggi, serve quasi 30 mila italiani residenti negli stati del New Jersey, New York e Pennsylvania. Più comprensibile, invece, sarebbe la trasformazione del consolato in sportello consolare, garantendo così i servizi ai cittadini anziani che non hanno la possibilità di andare a New York o a chi, per raggiungere Manhattan, dovrebbe perdere un intero girono di lavoro e sborsare dai 50 ai 100 dollari di parcheggio".

LA VOCE degli Italo-Americani vi porta il Made in Italy a casa vostra nel "Nuovo Continente" e vi fa attraversare il mondo con un minimo costo per spese postali; Abbonatevi residenti Canada 8 Riviste \$ 20.---dagli USA \$ 40. intestare il pagamento a LA VOCE 1860 rue Ferrier Laval PQ Canada H7T-1H6 oppure via Email a: lavoce1@gmail.com Gratuita via web= www.lavoce.ca e per informazioni: 514.781.2424

Hotel Villa D'Este. Considerata una delle

*Villa d'Este è stata progettata da Pellegrino Pellegrini detto "Il Tibaldi". E' circondata da un parco privato di 10
500 anni. In questo paradiso, c'è un albergo di charme tra i più celebrati al mondo. Per secoli dimora dell'
d'accoglienza all'avanguardia. Perfetto per giorni di riposo ed anche per meeting di lavoro: in un ambiente così*



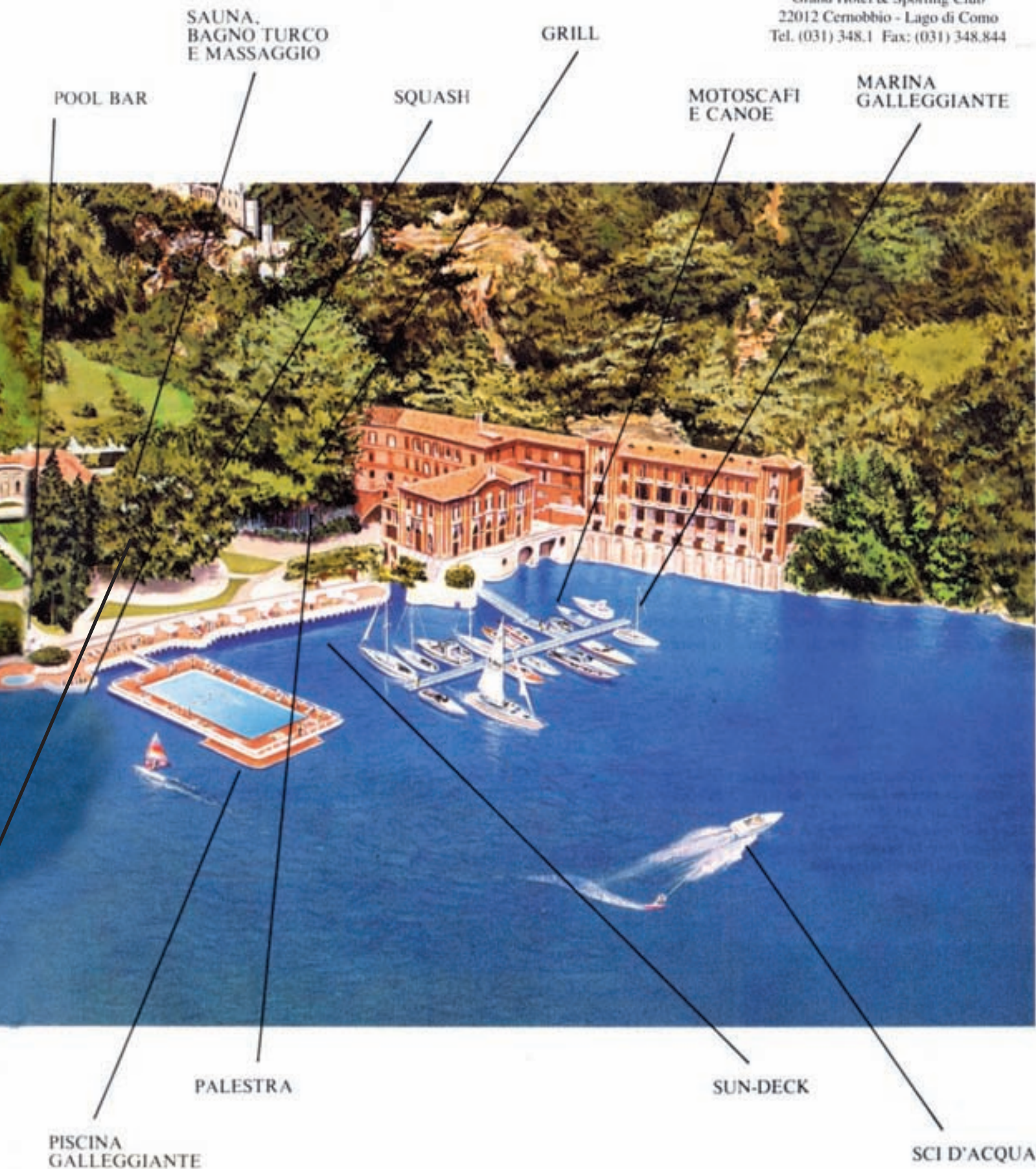
più belle opere architettoniche del Cinquecento

ettari con migliaia di piante centenarie tra le quali un maestoso platano di oltre aristocrazia europea, è oggi un elegante resort a cinque stelle dotato di strutture eleganti e di charme, gli incontri d'affari hanno la loro cornice ideale.



VILLA D'ESTE

Grand Hotel & Sporting Club
22012 Cernobbio - Lago di Como
Tel. (031) 348.1 Fax: (031) 348.844



LINO SAPUTO NELLA TOP 10 DEI PIU' RICCHI DEL CANADA



Lino Saputo, l'imprenditore siciliano emigrato a Montreal giovanissimo negli anni Cinquanta, è ancora nella top 10 dei canadesi più ricchi, con un patrimonio di 4,5 miliardi di dollari. Al primo posto, David Thompson con una fortuna stimata intorno ai 20 miliardi di dollari. Tra i tanti nomi noti della "classifica", il fondatore del Cirque du Soleil, Guy Laliberté, al 17° posto con un patrimonio di 1,8 miliardi di dollari. Al primo posto nel mondo, il messicano Carlos Slim, leader nel campo delle telecomunicazioni, banche, assicurazioni e petrolio, con un patrimonio di 73 miliardi di dollari; al secondo Bill Gates, fondatore di Microsoft, con 67 miliardi di dollari.

Lino Saputo, l'imprenditore siciliano emigrato a Montreal giovanissimo negli anni Cinquanta, è ancora nella top 10 dei canadesi più ricchi, con un patrimonio di 4,5 miliardi di dollari. Al primo posto, David Thompson con una fortuna stimata intorno ai 20 miliardi di dollari. Tra i tanti nomi noti della "classifica", il fondatore del Cirque du Soleil, Guy Laliberté, al 17° posto con un patrimonio di 1,8 miliardi di dollari. Al primo posto nel mondo, il messicano Carlos Slim, leader nel campo delle telecomunicazioni, banche, assicurazioni e petrolio, con un patrimonio di 73 miliardi di dollari; al secondo Bill Gates, fondatore di Microsoft, con 67 miliardi di dollari, anche se pare che quest'anno ci sia nuovamente il sorpasso e Gates torni al primo posto.

Lino Saputo, nominato nel 2011 Ufficiale dell'Ordine Nazionale del Quebec, è un degli imprenditori italiani in Canada più noti. Ha creato un vero e

proprio impero dell'industria del latte e del formaggio, conquistando - dai primissimi tempi in poi - sempre più quote di mercato e diventando ora un leader nazionale del settore, capace di impegnarsi in numerose cause umanitarie e filantropiche, e da qualche anno anche di dare nuova vita al calcio a Montreal, con gli Impact che hanno "conquistato" l'accesso alla Major League Soccer, il campionato professionistico nordamericano.



Bill Gates è fondatore e presidente di Microsoft. È stato l'uomo più ricco del mondo dal 1996 al 2009, con l'eccezione dell'anno 2008, in cui si è classificato terzo, e il secondo più ricco al mondo dal 2010 al 2012. Alla fine del 2013 dovrebbe tornare primo, superando nuovamente Carlos Slim. Insieme alla moglie, nel 2000 Gates fonda la Bill & Melinda Gates Foundation, organizzazione umanitaria privata che si occupa di combattere alcune malattie come l'AIDS soprattutto nel Terzo mondo. Bill Gates possiede anche il "Codice Leicester", precedentemente noto come "Codice Hammer", una raccolta di disegni e scritti di Leonardo Da Vinci (350 disegni e altrettante pagine), databili tra il 1504 ed il 1508. Nel 1994 lo ha acquistato per 30,8 milioni di dollari. Il Louvre gli ha offerto 80 milioni di euro ma lui ha rifiutato.



La nostra redazione ha a disposizione le copie ufficialmente riprodotte ed a numero limitato, bilingue e montate su pergamena e disegni su carta pregiata in acquarello. I disegni sono della dimensione reali (altezza di 50 cm e larghezza di 35 cm.), il volume è rilegato in pelle e scritto in oro zecchino ed è disponibile al prezzo di 4.500 dollari tasse incluse. (Per maggiori informazioni rivolgersi a Arturo Tridico 514-781-2424).



Carlos Slim Helú, nato a Città del Messico nel 1940 è un imprenditore messicano. È l'uomo più ricco del mondo dal 2010, con un patrimonio stimato di circa 73 miliardi di dollari dalla rivista americana Forbes. Il suo impero, che secondo la prestigiosa rivista Fortune realizza il 5% del PIL messicano, non si limita al mondo delle telecomunicazioni. Possiede banche e catene di ristoranti, piantagioni di tabacco e retailer informatici oltre al 3% delle azioni della Apple. Carlos Slim ha dedicato inoltre alla moglie scomparsa prematuramente, un museo, Soumaya Museum. La sua collezione di 70mila oggetti d'arte appartenenti a dieci secoli comprende opere di Leonardo da Vinci, quadri di Tiziano, Tintoretto, El Greco, Rubens, Dalí, Modigliani, Chagall, Mirò, Rodin.

New York, 7 misure per la salute

La salute dei cittadini, specialmente in un'epoca in cui l'età media è in crescita così come la speranza di vita, è una delle spese principali per i privati e per gli enti pubblici. Per citare alcuni dati, negli Stati Uniti è obeso oltre un terzo della popolazione (il 35,7%), e secondo le statistiche nel 2030 questa percentuale potrebbe arrivare al 50%: il costo medico per i problemi relativi all'obesità ammontano a 147 miliardi di dollari all'anno.

Per questo, New York ha preparato 7 misure per cercare di migliorare la salute dei cittadini, pensando non solo al peso forma ma alla salute a 360 gradi.



1) SIGARETTE. Dal 2003, le sigarette sono vietate nei ristoranti e nei bar. Dallo scorso anno, questo

divieto è stato esteso ai 1700 parchi ed ai 22 chilometri di spiaggia. Si applica persino a spazi pubblici come a Times Square, con multe di 250 dollari. Il Sindaco di New York Bloomberg, ex fumatore, vuole alzare l'età minima per acquistarle a 21 anni e sta pensando a una normativa che costringa i negozi in cui si vendono anche sigarette a nasconderle alla vista.

2) ACIDI GRASSI INSATURI. Il loro utilizzo è vietato nei 24mila ristoranti, negozi di alimenti e boulangerie di New York.



3) CALORIE. Dal 2008, a New York è obbligatorio per i ristoranti con oltre 20 succursali scrivere le calorie per ogni menù offerto. E' la prima città negli Stati Uniti ad avere imposto una misura di questo tipo.



4) SALE. Nel 2010, Bloomberg ha preparato un piano per ridurre del 25% la quantità di sale utilizzata nei ristoranti. Per ora è tuttavia una misura soltanto volontaria e non regolamentata.

5) BEVANDE GASATE. Da maggio 2012, il Sindaco ha proposto di vietare la vendita di bibite gassate oltre le 16 once (mezzo litro) nei cinema, ristoranti fast food e altri luoghi pubblici. Anche in questo caso, si sarebbe trattato di una novità per gli Stati Uniti; ma questa misura non ha ottenuto immediato consenso dei cittadini. Anzi, il 60% si è detto contrario secondo un sondaggio del New York Times. A seguito



di un ricorso, un giudice ha dichiarato illegale il divieto, si attende entro qualche mese l'esito del ricorso d'appello presentato dalla Città.

6) BEVANDE ZUCCHERATE. Una campagna pubblicitaria costata all'amministrazione pubblica 1,4 milioni di dollari ha messo in guardia i consumatori da bevande zuccherate come thé freddo e limonate. A New York c'è un numero record di morti per il diabete, 16 al giorno.



7) PROFILATTICI. La città di New York distribuisce ogni anno fino a 40 milioni di profilattici gratuiti. Nel 2011, ha lanciato un'applicazione per gli smartphone detta NYCConDOM, che permette di visualizzare sullo schermo del proprio telefono o tablet i cinque indirizzi più vicini in cui trovare i profilattici gratuiti.

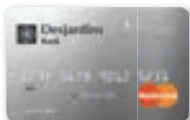


 Lussier

J'ADOpte UNE NOUVELLE DEVISE.

LA NOUVELLE CARTE MASTERCARD^{MD} DESJARDINS BANK.

- Une carte de crédit en dollars américains qui vous évite de payer le taux de change lorsque vous réglez vos achats.
- Utilisez-la chez tous les marchands qui acceptent MasterCard dans le monde.
- Accumulez des points échangeables contre des récompenses.



Desjardins Bank vous accompagne sous le soleil.

desjardinsbank.com



 Desjardins Bank

Coopérer pour créer l'avenir

^{MD} Desjardins Bank est un usager autorisé de la marque déposée de MasterCard International Inc. Copyright © 2011, TMG Financial Services, Inc. ATRIA ® est une marque de service déposée et ATRIAcredit SM est une marque de service de The Members Group, Inc.

Arriva l'elicottero non inquinante grazie alla tecnologia italiana



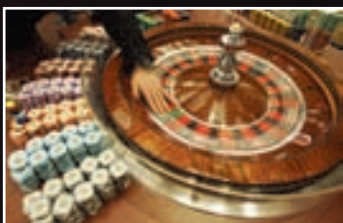
Annunciato ufficialmente a marzo all'Heli-Expo di Las Vegas, e poi presentato a Parigi a fine giugno, il nuovo elicottero "Project Zero" di AgustaWestland si avvale di tecnologia italiana, grazie tra l'altro a Finmeccanica ed alla Ansaldo Breda e Ansaldo Energia. L'obiettivo è quello di fare un passo in avanti nell'ingegneria aerospaziale, combattendo l'inquinamento ed unendo la tecnologia degli aerei a quella degli elicotteri. L'AgustaWestland Project-Zero, infatti, decolla in verticale e può volare da solo, come un drone, oppure con un pilota a bordo. E' stato anche definito un "convertiplano", essendo appunto un ibrido tra un elicottero e un velivolo a reazione, alimentato con batterie elettriche. Persino il Pentagono si sta informando sulle possibilità di un prototipo così avanzato e geniale.

Goldman Sachs assume un fisico nucleare



Goldman Sachs, la nota banca di investimenti, ha assunto un ricercatore del CERN. Una mossa che difficilmente ci aspetteremmo, invece sta diventando un trend sempre più diffuso: carriere che si spostano dalla fisica alla finanza. Ryan Buckingham, questo il nome del fisico, dopo un dottorato ad Oxford, è stato assunto come stratega del credito. Si studia così il mondo della finanza come fosse un "corpo vivo", cercando di prevedere le dinamiche e le evoluzioni, anche con modelli matematici.

LAVORO E RICAVI DA NUOVI CASINÒ IN FLORIDA



I legislatori dello Stato della Florida stanno lavorando per una possibile espansione dei casinò: un maggior numero di luoghi in cui praticare il gioco d'azzardo avrebbe un beneficio moderato sull'economia ma soprattutto potrebbe generare migliaia di posti di lavoro, in particolare nel Sud della Florida. Ora, si sta ragionando sui dettagli: come espandere l'offerta, dove, e se includere anche "casino resorts" sul modello di quelli che tanto successo hanno a Las Vegas.

Nuovi Casinò moderni come quelli che si trovano appunto nella più popolare città del Nevada porterebbero 7.618 lavori a tempo pieno, e a circa 1 miliardo di dollari (per guadagni derivanti da tasse sui profitti) all'anno.





Ecologia, Times Square dà il buon esempio

La straordinaria ed iconica Times Square, la piazza più famosa di New York e forse la più nota nel mondo, dà il buon esempio in fatto di ecologia e di sostenibilità energetica. Tra le varie iniziative predisposte, sono stati installati tanti bidoni per i rifiuti, dotati di pannelli solari.

“Incoraggiamo i turisti a riciclare i rifiuti, in modo che la città sia sempre più pulita e l'ambiente ne giovi”, ha spiegato il Sindaco, Michael Bloomberg, presentando l'iniziativa.

In totale, sono una trentina i bidoni distribuiti in tutta Times Square, nel cuore di Manhattan. In quella zona passano ogni giorno oltre 500mila visitatori, che producono circa 7mila kg di rifiuti, ovvero 900 sacchi di spazzatura al giorno (più di qualunque altro quartiere della Grande Mela, come viene chiamata New York).

Questi contenitori per i rifiuti ad alta tecnologia sono divisi in tre sezioni (lattine e bottiglie, carta, spazzatura indifferenziata) ed utilizzano energia solare per compattare la spazzatura: questo riduce in modo significativo i sacchi di spazzatura nella piazza.

Inoltre, i contenitori sono controllabili a distanza, così lo staff viene a liberarli solo quando sono pieni. Come ha spiegato il Sindaco, la gestione dei rifiuti diventa “più pulita, più efficiente da un punto di vista energetico e più sostenibile tanto da un punto di vista ambientale che economico”. Le emissioni inquinanti saranno ridotte dell'80%.

Dopo il debutto a Times Square, altri 1000 contenitori per il riciclaggio dei rifiuti saranno installati nelle strade di New York nel corso del 2013.



Sos obesità, appello Michelle Obama ad aziende alimentari

Michelle Obama chiede all'industria alimentare americana di impegnarsi di più nel reclamizzare cibi sani per i bambini e nel cambiare le etichette degli alimenti di modo che il loro contenuto sia facilmente interpretabile da tutti.

Intervenendo al Summit "Partnership for healthier America" ("Partnership per un'America più sana"), la First Lady ha ricordato come studi scientifici abbiano dimostrato che quando i personaggi dei cartoni animati tipo 'Elmo' frutta e verdura, i bimbi che li guardano fanno lo stesso.

"Il mondo del business ha già fatto dei passi in questo senso con meno marketing di prodotti poco salutari, ma bisogna incoraggiare l'industria a fare ancora di più - ha dichiarato Michelle - perché bloccare l'epidemia di obesità tra i bambini è un obbligo morale ed un dovere patriottico".(ANSA)



LETTA A NEW YORK: "L'ITALIA È FORTE E CREDIBILE"

L'Italia è un Paese nuovo, giovane e credibile. È questo il paese di cui ha parlato il Presidente del Consiglio italiano, Enrico Letta, in visita a New York dopo la tappa canadese. È stato sia all'ONU che al Council on Foreign Relations, ed ha parlato anche agli investitori di Wall Street, che ha invece incontrato prima dell'intervento in Assemblea. Il Presidente del Consiglio ha parlato dell'importanza di attirare investimenti internazionali in Italia, ed ha presentato il piano del Governo, "Destinazione Italia". In sostanza, il Premier italiano ha puntato su affidabilità e credibilità, cercando di dare dell'Italia un'immagine migliore di quella che emerge dalle beghe interne e dalle polemiche politiche. La crisi globale è finita, ha detto in

sostanza Letta, e la prima priorità è adesso lo sviluppo, non solo economico ma anche di qualità della vita. Il Governo è al lavoro per ottenere dodici mesi consecutivi di crescita, favorendo nuove relazioni con gli investitori stranieri. Il secondo semestre del 2014 sarà quello in cui toccherà all'Italia la Presidenza dell'Unione Europea: l'impegno di Letta è quello di fare in modo che per quella data, tra circa 10 mesi, la situazione del paese sia decisamente migliorata.



Enrico Letta

Letta ottiene fiducia Senato, 235 sì e 70 no. Berlusconi si arrende, psicodramma Pdl

Fischi e urla al Cav all'uscita dal Senato. In 23 pronti ad andarsene. Formigoni: 'Nasce nuovo gruppo'. Battaglia sul nome e simbolo. Nitto Palma e Bondi dicono no.

Silvio Berlusconi si arrende ai numeri e alla fine è costretto in extremis e 'oborto collo' a votare la fiducia al governo Letta che incassa quasi il pieno di voti, se se si escludono gli assenti e qualche senatore che ha annunciato il suo no. Nel Pdl non c'è solo una fronda, ma una spaccatura profonda che lo avrebbe portato a certificare una sconfitta politica fino a qualche giorno fa inimmaginabile. E che potrebbe decretare il definitivo passaggio del testimone nel centrodestra a favore di Angelino Alfano. Tutto avviene a palazzo Madama, nelle concitate ore che precedono il voto e in una girandola di colpi di scena e sterzate improvvisate del Cavaliere. Per la verità, che qualcosa sia cambiato lo si capisce quando, all'arrivo a palazzo Madama, l'ex premier mette le mani avanti: "Fiducia? Vediamo, ascoltiamo Letta". Letta ottiene fiducia dal Senato. Il Senato conferma la fiducia al governo Letta con 235 sì e 70 no. Nelle file del Pdl ha votato no alla fiducia Vincenzo D'Anna. Non hanno, invece, risposto alla chiamata alcuni "falchi": tra questi Sandro Bondi, Augusto Minzolini, Rocco Crimi, Manuela Repetti, Alessandra Mussolini e Francesco Nitto Palma.



Silvio Berlusconi - Roma

IL PASSO INDIETRO DI BERLUSCONI

La decisione del senatore Berlusconi di votare la fiducia al governo Letta ha sorpreso tutti quanti. Infatti Alfano, Cicchitto, Lupi, Quagliariello, Lorenzin, Sacconi, Schifani, Giovannardi e tutti gli altri personaggi, che non lo avevano seguito, sono stati colti di contropiede ed hanno perso nei sondaggi quasi il 2% dei consensi.

Anche se lo strappo non è stato ufficializzato, il Cavaliere ha dichiarato: «So che è difficile perché sono stati fatti errori enormi dall'una e dall'altra parte, ma io voglio provare a tenere tutti insieme» e poi ancora: «Dividerci non ha senso e l'elettorato non capirebbe». Quindi arriva la solidarietà di Alfano per il Cavaliere con l'auspicio pubblico, non ascoltato, che "l'aula del Senato sani la gravissima lesione alla democrazia e al buon senso". Le correnti interne del PdL, più che uno scontro fratricida, sembrano voler mantenere una pace armata; infatti i "lealisti" hanno promosso una raccolta delle firme per contarsi nei gruppi parlamentari ed hanno superato le cento firme su uno dei tanti documenti di lealtà a favore di Berlusconi. Purtroppo all'interno del partito qualcuno maschera il proprio opportunismo politico, insistendo che si tratti solo di un problema personale e continuando ad appoggiare questo governo, da molti giudicato inconsistente, perché prevalentemente orientato ad approvare misure d'inasprimento fiscale. Ricordiamoci che dal 1994 Silvio Berlusconi è stato l'autorevole guida politica del Centro-Destra. Abbandonare oggi Berlusconi e tanto più i suoi obiettivi politici, equivale a lasciare che le decisioni importanti nella politica italiana, vengano prese dai magistrati e dai politicanti della sinistra. Il PdL, anche senza la leadership diretta e personalizzata di Berlusconi, potrebbe continuare ugualmente a promuovere i suoi programmi, ma con altri dirigenti, capaci e attivi, possibilmente eletti in un congresso dagli iscritti e non nominati da un unico responsabile, facilmente vulnerabile. Auspichiamo quindi che si realizzino le prospettive annunciate da Alfano: "Un grande Centro-Destra, con un partito unito, che possa lavorare per il bene dell'Italia"



Dr. Cesare Sassi
Miami Florida

les Bahamas, Caraïbes de l'est, Caraïbes de l'ouest, le Panama et l'Europe

MSC Divina 2012
140,000 tonnes
3877 pax



633 E. Dania Beach Blvd.
Dania Beach FL 33004

1.866.544.8402

Croisières		à partir de
Caraïbes ouest 6nts		*399\$+
Panama 11nts		*799\$+
Caraïbes ouest 7nts		*469\$+
Caraïbes est 7nts		*489\$+
Bahamas 3nts		*149\$+





Borsa: bene debutto Empire State Building

Il prezzo fissato dall'ipo è 13 dollari

(ANSA) - NEW YORK, 2 OTT - I titoli dell'Empire State Building aprono in rialzo in Borsa, nella loro prima giornata di scambi. Le quotazioni salgono dell'1,54% a 13,16 dollari per azione. Il prezzo fissato dall'ipo e' di 13,00 dollari.

LE UNIVERSITÀ più prestigiose nel mondo

La classifica mondiale delle università migliori si modifica di anno in anno, scegliere un ateneo prestigioso e valido diventa un lavoro non da poco. Bisogna ovviamente vagliare le proprie necessità e capire quale università può soddisfarle. Negli Stati Uniti ne troviamo 30, tra le quali: Harvard University (prima in classifica), Stanford University (seconda), Berkeley University, California (terza). L'Inghilterra è presente nella classifica con ben 18 università come quella di Cambridge (quinto posto) e Oxford (decimo posto).

L'Australia ne conta 7, il Giappone ed i Paesi Bassi 6, Canada 5: l'Università di Toronto al 17esimo posto, McGill University al 21esimo, Columbia Britannica al 49esimo, Università di Montreal 92esimo, ed infine al 92 Alberta University.

Continuando con la classifica, la Svizzera con 4 atenei, Hong Kong, Cina e Germania 3, Taiwan, Corea del Sud, Singapore, Danimarca, Svezia e Francia 2.

(fonte: QS WORLD RANKING - McGill University. Ricerca condotta da: Benjamin Bourque.)

LE PRIME 10 UNIVERSITÀ:

- 1) Università di Harvard (USA)
- 2) Università di Stanford (USA)
- 3) Università di Berkeley, California (USA)
- 4) Massachusetts Institute of Technology (MIT) [USA]
- 5) Università di Cambridge (Regno Unito)
- 6) California Institute of Technology (USA)
- 7) Università di Princeton (USA)
- 8) Università Columbia (USA)
- 9) Università di Chicago (USA)
- 10) Università di Oxford (Regno Unito)

Columbus Day

Lo scorso 15 ottobre si è celebrato il Columbus Day, con una giornata dedicata al golf che ha visto come cornice il noto Bear's Club a Jupiter, in Florida. Si è iniziato con l'arrivo degli ospiti previsto alle ore 8,30 del mattino, accolti con una colazione, bibite, caddie ed un pranzo in vero stile italiano. Padrone di casa per questa giornata di festa, Rolli Massimino.

L'evento è stato creato per rendere onore all'eredità italo-americana insieme ad amici, uomini e donne d'affari.



Usa: da privati 166mila posti a settembre Sondaggio Adp, dato inferiore attese analisti

(ANSA) - NEW YORK, 2 OTT - Il settore privato americano ha creato in settembre 166.000 posti di lavoro. E' quanto emerge dal sondaggio dell'Adp. Il dato è inferiore alle attese degli analisti, che scommettevano su 180.000 posti di lavoro.

SALE IL SENTIMENTO DI FIDUCIA

DEI CONSUMATORI AMERICANI

Il sentimento di fiducia dei consumatori americani ha toccato quest'estate i livelli più alti degli ultimi sei anni. La ricerca, effettuata da Reuters insieme all'Università di Michigan, ha rilevato che la maggior parte degli americani crede che la crisi stia ormai finendo. L'indice di fiducia è ora attestato sull'85,1 contro l'84 di giugno. Era da luglio 2007 che i valori non erano così alti.

La nouvelle 'Star' DIVINA arrive en Floride pour desservir



Les Meilleurs prix GARANTI !

633 E. Dania Beach Blvd.
Dania Beach FL 33004



6 nuits
cabine int.
à partir de
***399\$**
+taxes
12 jan. 2014



Enfants - 12 ans **GRATUIT**

Les Avantages de réserver avec GO-2 Vacations

- > Service en français > Sac de plage
- > Aucun frais d'annulation jusqu'à 76 jours avant le départ (sauf exceptions)
- > À l'achat d'une croisière de 6 nts ou plus, Réduction "Past Guest" de 20\$ à 80\$ / cab.
- > Réduction de 60\$ / couple ou 30\$ / pers, sur les Excursions en Français opérées en Floride par Galaxy Bien Sur

1.866.544.8402

Croisières en français
Demandez la brochure

Visitez www.go-2vacations.com et **INSCRIVEZ-VOUS** pour recevoir nos promotions

7 adolescenti su 10 bevono energy drink

"Pieno" caffeina anche per 18% bimbi, moda dilaga tra sportivi



(ANSA) - Quasi sette adolescenti su dieci, il 68% in età 10-18 anni, consuma energy drink. Tra questi, circa il 12% sono bevitori "cronici", con un consumo medio di sette litri al mese, mentre il 12% risultano "acuti" consumatori. A bere bevande energetiche anche i bambini,

tra i tre e i dieci anni con una media di 0,95 litri a settimana (quasi 4 litri al mese), il 18% degli intervistati nell'ambito di un rapporto pubblicato oggi dall'Efsa, l'Autorità europea per la sicurezza alimentare.

Per la prima volta, sottolinea l'Authority con sede a Parma, lo studio raccoglie i dati relativi alle abitudini di consumo di bevande 'energetiche' a livello europeo per gruppi specifici di popolazione, compresi i bambini e gli adolescenti, con l'obiettivo di valutare l'esposizione di queste categorie ai principi attivi presenti in queste bevande, principalmente caffeina, la taurina e il D-glucuronoylattone. Gli adulti che optano per gli energy drink sono il 30%, tra questi circa il 12% ne bevono regolarmente 4-5 giorni alla settimana o più, con un consumo medio di 4,5 litri al mese. Circa il 52% degli adulti e il 41% dei consumatori adolescenti ha dichiarato di consumare bevande 'energetiche' mentre si accinge ad iniziare un'attività sportiva.

E-COMMERCE, UN'IDEA CHE IN ITALIA VA ANCORA SVILUPPATA

L'e-commerce, ovvero la vendita di beni e servizi su Internet, va sviluppato di più, e meglio, in Italia, che è ancora molto arretrata in questo senso. L'Italia avrebbe un potenziale superiore al Brasile nel "market size", la dimensione di mercato in rete, ma nei fatti è molto più arretrata. Il report 2013 della Cushman&Wakefield sull'e-commerce ritrae un business in massima evoluzione, con una crescita media del 18% negli ultimi tre anni. La vendita al dettaglio digitale rappresenta il 4% sul giro d'affari generato dallo shopping "classico". In Italia non mancano tanto i dispositivi necessari per entrare in rete e comprare: infatti, molti consumatori hanno ormai uno smartphone o un tablet, e spesso entrambi, e quasi tutte le famiglie hanno un computer collegato a internet. Però c'è ancora molta resistenza dei clienti a comprare online, tanto che perfino nei negozi in Italia si preferisce il classico pagamento in contanti a bancomat e carte di credito. Bisogna quindi che i consumatori prendano atto che, seguendo le opportune misure di sicurezza e comprando solo in quei siti internet tali da dare garanzia, su internet ci sono ottime possibilità di acquisto e spesso prezzi migliori.

ITALIA, +68,7% DI SPESA PUBBLICA IN 15 ANNI

Dal 1997 ad oggi, segnala la Cgia, la spesa pubblica, al netto degli interessi sul debito, è aumentata del 68,7%. In termini assoluti è cresciuta di quasi 296 miliardi: alla fine di quest'anno le uscite, sempre ammonteranno così a 726,6 miliardi. Per contro, le entrate fiscali che comprendono solo tasse, imposte, tributi e contributi pagati dagli italiani sono cresciute del 52,7%. A fronte di un aumento di 240,8 mld, il gettito complessivo nel 2013 ammonterà a 698,26 miliardi.

Intesa Ue su rigetti in mare pesci non commercializzabili Al via da 2014, Mediterraneo 2017



BRUXELLES - Intesa dopo 20 ore di negoziati tra i ministri della pesca Ue sul divieto dei rigetti in mare dei pesci non commercializzabili: le nuove norme si applicheranno progressivamente a partire dal primo gennaio 2014, a cominciare dalle specie oceaniche, mentre saranno in vigore per quelle del Mediterraneo e del Mar Nero solo dal primo gennaio 2017. Nel 2015 il divieto riguarderà le specie del Baltico, e da inizio 2016 quelle del mare del Nord e delle acque nord e sudoccidentali. Sono inoltre state previste alcune esenzioni: una autorizza i rigetti del 9% delle catture i due primi anni di entrata in vigore delle nuove norme, che nei due successi scende all'8% e poi al 7% nella fase finale. E' stata inoltre introdotta la possibilità di usare comunque i pesci sbarcati per fini caritative. L'intesa raggiunta dal Consiglio Ue pesca dovrà ora essere discussa dal Parlamento Ue prima di poter essere definitivamente approvata.

Benvenuti/Welcome
Bienvenue

 Tuscany
caffè & restaurant
6 NW 1st Ave. Dania Beach, FL 33004
954.921.1953
www.tuscanycaffè.com

DOVE SI PUÒ LEGGERE LA VOCE IN AMERICA

“Canada, Stati Uniti e Messico costituiscono il mercato di libero scambio “NAFTA” un mercato i grandi opportunita e contatti informazioni e promozioni presso le camere di commercio seguenti e sono di garanzia per la loro profonda conoscenza dei mercati esteri e del loro tessuto imprenditoriale, le Camere di Commercio di quest’ Area costituiscono degli interlocutori essenziali nel processo di definizione delle strategie di promozione del Made in Italy nel Nord America. A tal scopo, tutti i soggetti, pubblici e privati, devono essere impegnati nel comune intento di favorire una piu ampia proiezione internazionale delle imprese italiane e rendere maggiormente competitivo l’intero sistema paese. La Voce degli italiani d’ America e sempre presente per voi affezionati lettori e investire nelle seguenti sedi per essere consultata. Siamo degli alleati per promuovere il “Made in Italy” nel Centro e Nord-America

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE WEST INC.

10350 Santa Monica Blvd. — Suite 210
CA 90025 LOS ANGELES, STATI UNITI
Tel. +1 310-557-3017 • Fax +1 310-557-1217
info@iaccw.net / www.iaccw.net

ITALIAN AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE MIDWEST

500 North Michigan Avenue—Suite 506
IL 60611 CHICAGO, STATI UNITI
Tel. +1 312-553-9137 • Fax +1 312-553-9142
info@italianchamber.us / www.italianchamber.us

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE OF TEXAS, INC.

1800 West Loop South — Suite 1120
TX 77027 HOUSTON, STATI UNITI
Tel. +1 713-626-9303 • Fax +1 713-626-9309
info@iacc texas.com / www.iacc texas.com

ITALY-AMERICA CHAMBER OF COMMERCE SOUTHEAST

2 South Biscayne Blvd., Suite 1880 FL 33131 MIAMI, STATI UNITI
Tel. +1 305-577-9868 • Fax +1 305-577-3956
info@iacc-miami.com \ www.iacc-miami.com

CAMERA DE COMMERCIO ITALIANA EN MEXICO, A.C.

Ave. Presidente Mazzariki, 490-int 801 Colonia Polanco
11550-Mexico D.F. CITTA DEL MESSICO, MESSICO
Tel. +52 55 52822500 • Fax +152 55 52822500 int. 102
info@camaraitaliana.com.mx / www.camaraitaliana.com.mx



CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

550 rue Sherbrooke Ouest —Bur. 1150
H3A 1B9 MONTREAL, QC, CANADA
Tel. +1 514-844-4249 • Fax +1 514-844-4875
Info.montreal@italchamber.qc.ca • www.italchamber.qc.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DI TORONTO

80 Richmond Street West — Suite 1502
M5H 2A4 TORONTO, ON, CANADA
Tel. +1 416-789-7169 • Fax +1 416-789-7160
Info.toronto@italchambers.ca / www.italchambers.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA DEL MANITOBA

1055 Wilkes Ave —Unit 113,
R3P 2L7 WINNIPEG, MB, CANADA
Tel. +1 204-487-6323 • Fax +1 204-487-0164
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN CANADA

VANCOUVER EDMONTON CALGARY
889 W Pender, St., Suite 405, V6C 3B2 VANCOUVER, BC, CANADA
Tel. +(604) 682-1410 • Fax +1 (604) 682-2997
iccbc@iccbc.com /m www.iccbc.com

CAMERA DI COMMERCIO QUEBEC-FLORIDA

Tel. 514.400.9445

ALTRE CAMERE DI COMMERCIO IN FLORIDA

COCONUT GROVE: 305.444.7270 MIAMI BEACH: 305.672.1270
CORAL GABLES: 305.446.1657 NORTH MIAMI: 305.891.7811
GREATER MIAMI: 305.539.3000 NORTH MIAMI BEACH: 305.944.8500
HOMESTEAD/FL CITY: 888.352.4891

PRINCIPALI SEDI DIPLOMATICHE E AMBASCIATE NEGLI USA

— AMBASCIATA D'ITALIA IN USA —

S.E. Claudio Bisognero
3000 Whitehaven Street, N.W.
Washington, D.C. 20008 USA 202.612.4400

Political Affairs Office 202.612.4475
Press and information office 202.612.4444
Economic Affairs Office 202.612.4431

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA A MIAMI

Dr. Adolfo Barattolo Console Generale
(4000 Ponce de Leon Blvd - Suite 590
Coral Gables, FL 33146
Tel. (305) 374-6322 Fax: (305) 374-7945

Internet: www.italconsmiami.com
E-mail: miami.italcons@itwash.org

• CHICAGO, IL:

Consulate General of Italy 500 N.
Michigan Ave, Suite 1850

• PUERTO RICO:

Calle Interamericana 266 Urb. Uni-
versity Gardens San Juan

• BAHAMAS:

24 Logwood Road, Freeport

• ORLANDO, FL:

109 Weeping Elm Lane, Long-
wood

• ATLANTA

755 Mt. Vernon Highway

FLORIDA CROCEVIA NORD/SUD DELLE AMERICHE

- AVENTURA
- DEERFIELD BEACH
- DELRAY BEACH
- FORT LAUDERDALE

- HALLANDALE BEACH
- HOLLYWOOD

- NORTH MIAMI
- POMPANO BEACH

- SUNNY ISLES BEACH

Bella Luna Ristorante 19575 Biscayne Blvd., Suite 1097
Mapei America Inc. 1144 East Newport Center Dr.
Ital UIL USA 660 Linton Blvd., Suite 209
Bongusto Ristorante 5640 N. Federal Hwy 954 771 9635
Enasco-Confercommercio 2740 E. Oakland Park Blvd., Ste 102
Nando Trattoria& Piano Bar 2500 Hallandale Beach Blvd.
Italian American Civic, Leag. of Broward Co. 700 S. Dixie Hwy
Ferrara automobile 2000 sheridan Hollywood 954 927 5255
Laurenzo' s 16385 Dixie Hwy West
Caffè Roma 1915 E. Atlantic Blvd. 954 784 9393
Caffè Sportivo 2219 E. Atlantic Blvd.
Ristorante La Terrazza18090 Collins Ave. 305 792 2355

ENTI PUBBLICI NEGLI STATI UNITI

- WASHINGTON, DC: NIAF 1860 NW 19th St.
- CHICAGO, IL: Casa Italia 3800 W. Division
- NEW YORK, NY: Italian Trade Commission 33 East 67th St.
Columbus Citizens Foundation Inc. 8 East, 69th St.
- FLOWER MOUND, TX: COMITES HOUSTON 3513 Hidden Forest Drive



Since 1982
La Voce

LA VOCE È UNA RIVISTA
PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA



È una rivista che propone dal 1982 di valorizzare le vostre capacità d'imprenditore Italo-Americano e siamo alleati alle camere di commercio per promuovere il Made In Italy nell'area NAFTA (che comprende il centro e Nord America dal Messico al Canada) con una tiratura di 25.000 copie.

Visitateci con un semplice klik:
www.lavoce.ca.
Per un'intervista via email:
lavoce1@gmail.com oppure
contattare Arturo Tridico al
514.781.2424. "Soddisfazione
garantita".

Is a magazine whose objective is to bring out your abilities as an Italian-American entrepreneur and we join the chambers of commerce to promote the Made in Italy in the NAFTA area (that include Central and North America from Mexico to Canada) with a run of 25,000 copies.

Visit us by clicking on
www.lavoce.ca
contact Arturo Tridico for an
interview at 514.781.2424 or by
e-mail at lavoce1@gmail.com
"Guaranteed satisfaction"

La Voce conferma la stima alle camere di commercio italiane nel territorio Nafta che fino ad ora hanno dato prova di istituzioni di altissimo prestigio e di italianità, motivo per cui “La Voce” si associa e sostiene tutte le sue iniziative da oltre 30 anni

RBC Bank est fière de vous offrir ses services des deux côtés de la frontière.

À titre de Canadien qui séjourne aux États-Unis, vous avez des besoins uniques en matière de services bancaires. Votre banque est à la hauteur de ces besoins. Accédez à vos fonds quand bon vous semble grâce à Accès USA RBC.^{MC} Vous bénéficierez de la commodité d'une ouverture de session unique pour vos comptes en dollars canadiens et en dollars américains dans Banque en direct, ainsi que d'un nombre illimité de virements de fonds entre vos comptes. Par ailleurs, vous pouvez désormais alimenter vos comptes partout grâce à la saisie des dépôts à distance par le biais de votre téléphone intelligent ou d'un numériseur personnel. De plus, vous ne paierez aucuns frais pour les retraits de fonds à partir de l'un de plus de 7 100 guichets automatiques de PNC Bank! C'est, pour nous, une façon de plus de vous démontrer que nous continuerons de nous préoccuper avant tout de vos besoins.

Accès USA RBC de RBC Bank.



ENVOI DE PUBLICATION
N° D'ENREGISTREMENT 05517192 CONVENTION 40050633

Demandez-nous de vous parler de nos Services Bancaires Transfrontaliers.

Composez le 1-800 ROYAL® 5-3 | rbcbank.com



RBC Bank



Membre de la FDIC. ©RBC Bank (Georgia), N.A. 2013. ©Marques déposées de Banque Royale du Canada, utilisées sous licence. RBC Bank est un nom commercial utilisé par RBC Bank (Georgia), N.A. † La Banque PNC, Association Nationale, Membre de la Federal Deposit Insurance Corporation ©2013. Tous droits réservés. Pour une liste des emplacements de guichets automatiques, Veuillez s'il vous plaît visiter notre site web www.rbcbank.com.